



leder kind heeft iets te vertellen



LOWAN
28 & 29 maart
Merlijn Wentzel
& Lieke Beks
Taalvorming



Wat gaan we doen?

- Introductie
- Een (verkorte) taalronde ervaren
- Uitleg werkwijze taalronde
- De taalronde met nieuwkomers
- Vragen, opmerkingen, boekjes en contact



In het kort: Wat is een taalronde?



- Een uitgekiende opeenvolging van werkvormen, startend met een gesprek, eindigend met een tekst.
- Eigen ervaringen van leerling als basis voor vertellen en schrijven: 'een keer dat je ...'
- Met als doel leerlingen 'taalrijker' te maken.
- Grotendeels in de kring, vanwege de gelijkwaardigheid en zodat iedereen kan meedoen
- Afwisselend plenair, in tweetallen en individueel werken; Afwisseling van vertellen, luisteren, tekenen, schrijven en voorlezen.
- Aansluitend op de thema's of het (taal-) programma van de school
- Ondersteunt groepsvorming en pedagogisch klimaat.

**Een taalronde
ervaren met elkaar**





Een
verandering



Verbouwing (in de school)

‘Hey, nieuwe bril?’

Elektrische fiets

Een andere vaste plek aan tafel

Een huisdier in huis nemen

Nieuwe bank gekocht

Een kind gaat op kamers wonen

‘Naar de kapper geweest?’

Op je vaste route: een gebouw gesloopt/gebouwd

Nieuwe leerling in de klas

Nieuwe auto

Beugel eruit of erin

Een buur of vriend die naar ver weg verhuist

Door een verandering buiten een ander uitzicht hebben

Een nieuw huis inrichten

Een muur verven

Een gaatje gevuld

Een grotere kamer of nieuw bed krijgen

Een boom omgehakt of gesnoeid

De kamer anders inrichten

Een nieuw familielid

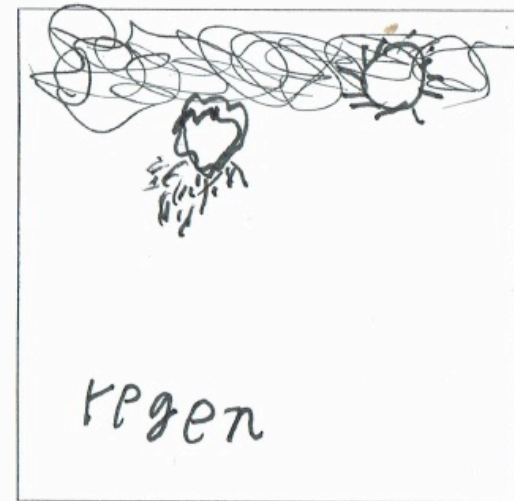
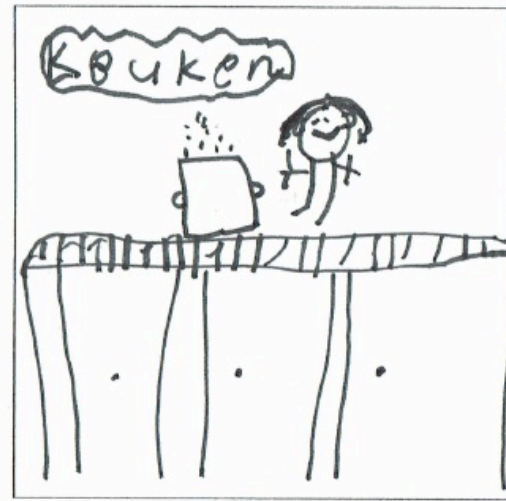
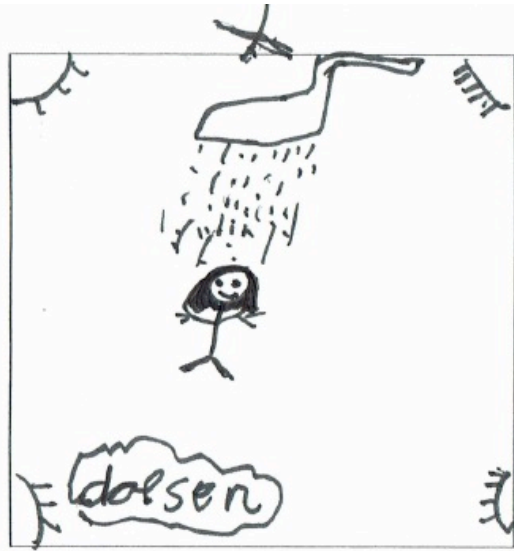
Lente

Een melktand eruit

De stappen van een taalronde



- In de kring
Zodat leerlingen elkaar goed zien en horen en contact kunnen maken
- Snel rondje: aanhaken
Zodat iedereen al iets gezegd heeft
- Introductie van het onderwerp
Om het onderwerp duidelijk neer te zetten
- Vertelronde
Om verschillende aspecten te belichten en leerlingen 'op verhaal te brengen'
- Lijstje maken
Zodat iedereen één of meer ervaringen heeft om over te vertellen en schrijven
- Tweetalgesprekken
Als voorbereiding op het schrijven, om meer details boven water te krijgen
- Schrijven
De beelden in je hoofd leren omzetten in tekst op papier
- Bijschrijven/meeschrijven/vertalen
Differentiatie: hulp aan kinderen die er moeite mee hebben, uitdaging aan gevorderden
- Voorlezen
Om gezien en gehoord te worden



Bijschrijfgesprek

- Kinderen die nog niet zelf schrijven, tekenen hun ervaring
- De leerkracht schrijft de ervaring bij de tekening, in overleg met het kind
- Van belang: kritisch luisteren, vragen stellen, tekst herhalen in correct Nederlands
- Uitbreiden: kinderen schrijven één woord bij hun tekening, daarna een zinnetje etc.



De werkwijze van taalvorming

- Doordat het delen van ervaringen centraal staat is er grote betrokkenheid en motivatie om te gaan vertellen en schrijven
- Vertellen en schrijven wordt makkelijker omdat je de beelden al in je hoofd hebt
- Er is samenhang tussen de taaldomeinen
- Kinderen kunnen op hun eigen niveau instappen en stapjes vooruit zetten
- Tekenend ondersteunt het proces van taal leren en taal genereren
- De herkenning in elkaars verhalen draagt bij aan een veilig klimaat in de groep



Woordenschat

- Taal leren door taal te gebruiken (geeft ook zelfvertrouwen)
- Vertellen over een ervaring en daar de juiste woorden voor zoeken is een constructief proces.
- Door uit te nodigen precies te vertellen, worden nieuwe woorden gebruikt en geleerd
- Incidenteel leren (in een taalronde) en intentioneel leren (een woordenschatles) zijn aanvullend in je taalonderwijs

Een onderwerp is geschikt voor taalrondes als:

- Iedere leerling er iets mee heeft, en jij zelf ook!
 - Het onderwerp niet te smal en niet te breed is;
 - Breed genoeg zodat iedereen er een ervaring mee heeft
 - Smal (of specifiek) genoeg zodat het leerlingen bij een specifieke ervaring, een specifiek moment brengt: 'Een keer dat ...'
 - Het verschillende aspecten heeft zodat alle kinderen wel een haakje kunnen vinden met iets dat ze zelf hebben meegemaakt én er verschillende verhalen komen.
- ❖ Dingen die gebeuren met deuren, sloten en sleutels
 - ❖ Dingen die gebeuren in de keuken
 - ❖ Een keer dat er iets stuk ging
 - ❖ Dingen die je doet met familie
 - ❖ Dingen die gebeuren onderweg, met verschillende vervoersmiddelen
 - ❖ Dingen die gebeuren met je haar
 - ❖ Plekken waar je graag komt
 - ❖ Feesten bij jou thuis, hoe gaan die?
 - ❖ Dingen die gebeuren in de winkel

De taalronde met nieuwkomers

- Concrete, beeldende introductie
- Het onderwerp duidelijk neerzetten:
 - Een kader schetsen voor het gesprek
 - Meedoen kan zowel productief als receptief
- Ieder kind doet mee op eigen niveau
- De moedertaal mag een rol spelen
- De onderdelen los oefenen, opbouwen tot een taalronde



Een goede introductie bij nieuwkomers

Concreet, aan de hand van voorwerpen of plaatjes.

Bijvoorbeeld:

- **De juf/meester in een regenpak** -> een keer dat je in de regen was, speelde, fietste, wat je doet als het regent
- **Een boodschappentas, portemonnee, klein winkelkarretje, muntje voor in het karretje** -> dingen die gebeuren in een winkel/ tijdens het boodschappen doen
- **Verschillende soorten schoenen** -> dingen die je doet met bepaalde schoenen
- **Keukenspulletjes** -> een keer in de keuken/ aan tafel, dingen die gebeuren tijdens het koken, helpen in de keuken

Nieuwkomers: de moedertaal als steuntaal

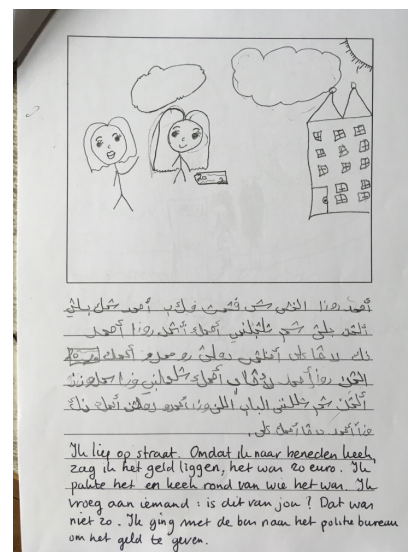
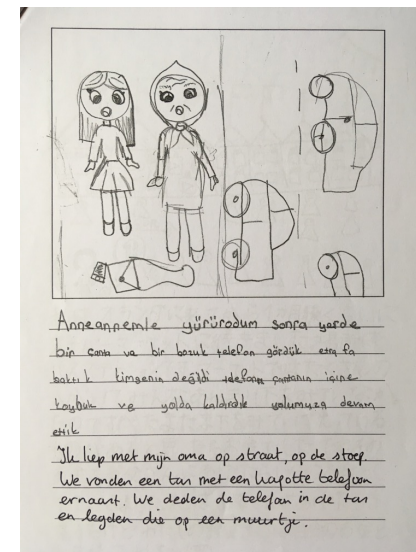
- Het doel van de taalrondes is:
 - Elk kind vertelt iets over een eigen ervaring
 - Kinderen hebben plezier in vertellen en delen van ervaringen
 - Kinderen hebben plezier in tekenen en schrijven
 - Elk kind heeft een tekst/taaltekening die gehoord kan worden

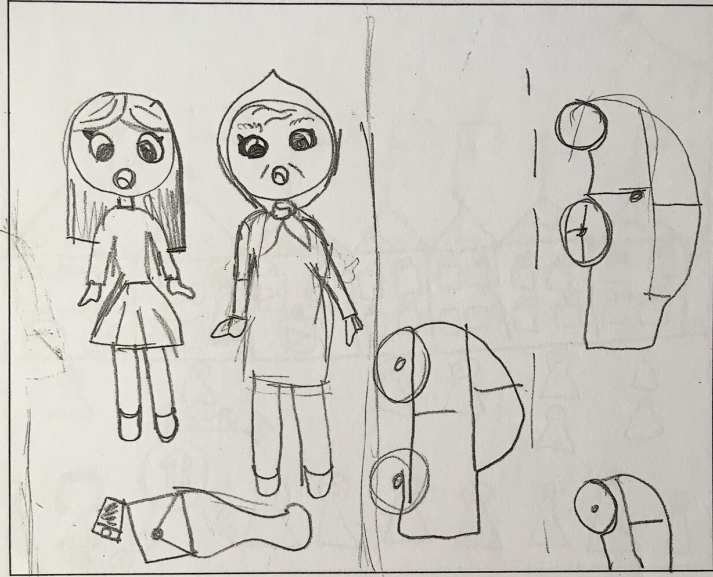
De moedertaal kan daarbij helpen!



De moedertaal inzetten, hoe?

- Google Translate (vooral om vertrouwen te geven)
- Kinderen elkaar laten helpen met vertalen (bv. in de kring)
- Kinderen met dezelfde taal samen in tweetalgesprek
- Kinderen (eerst) laten schrijven in hun eigen taal
- Ook voorlezen mag in de eigen taal





Anneannemle yürürodum sonra yerde
bir çanta ve bir bozuk telefon gördük etrafa
bakınca kimse olmadığını telefon çantanın içine
koyduk ve yolda kaldırdık yolumuza devam
ettik

Ik liep met mijn oma op straat, op de stoep.
We vonden een tas met een kapotte telefoon
ernaast. We deden de telefoon in de tas
en legden die op een muurtje.

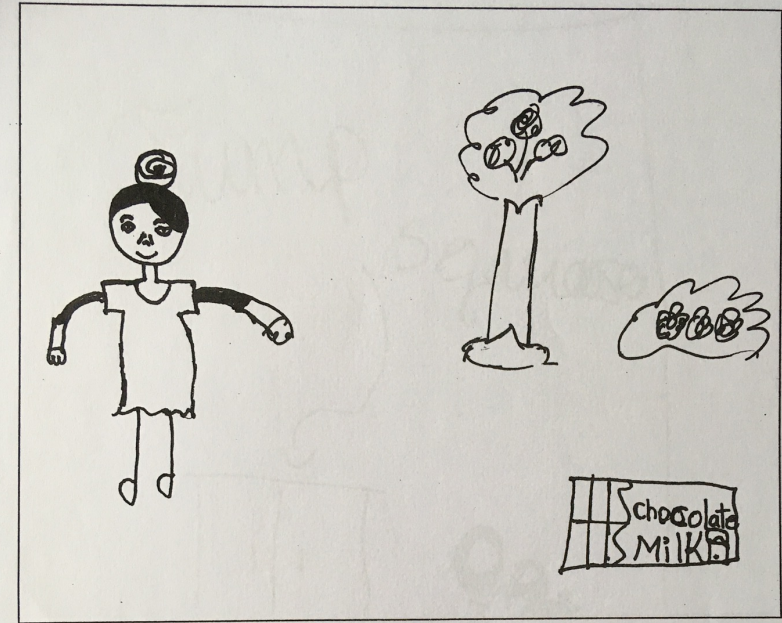


أُعيد رونا التي كنت قد كنت أجد ذلك بلدي
ألتد جلي حتى أجد أجد أجد رونا أجد
ذاك لا أجد أجد رونا أجد رونا أجد رونا
أجد رونا أجد رونا أجد رونا أجد رونا
أجد رونا أجد رونا أجد رونا أجد رونا
أجد رونا أجد رونا أجد رونا أجد رونا

Ik liep op straat. Omdat ik naar beneden keek,
zag ik het geld liggen, het was 20 euro. Ik
pakte het en keek rond van wie het was. Ik
vroeg aan iemand: is dit van jou? Dat was
niet zo. Ik ging met de bus naar het politiebureau
om het geld te geven.



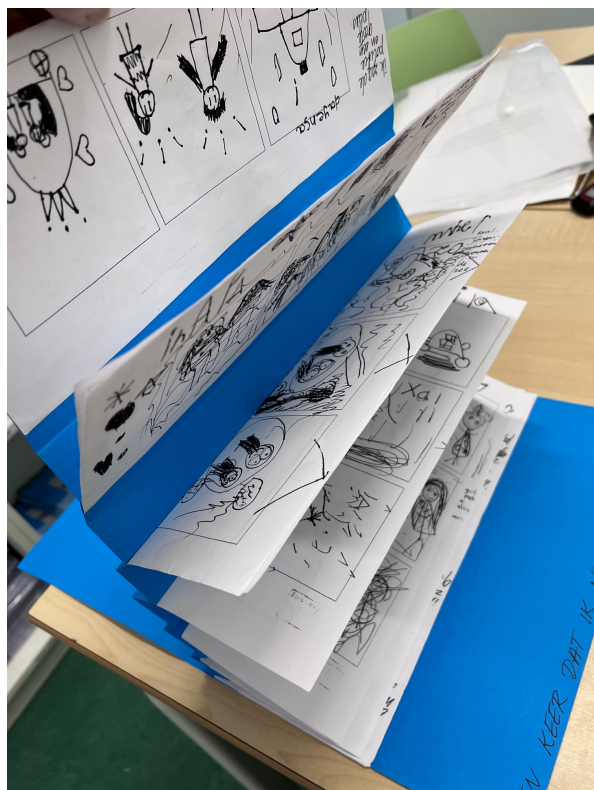
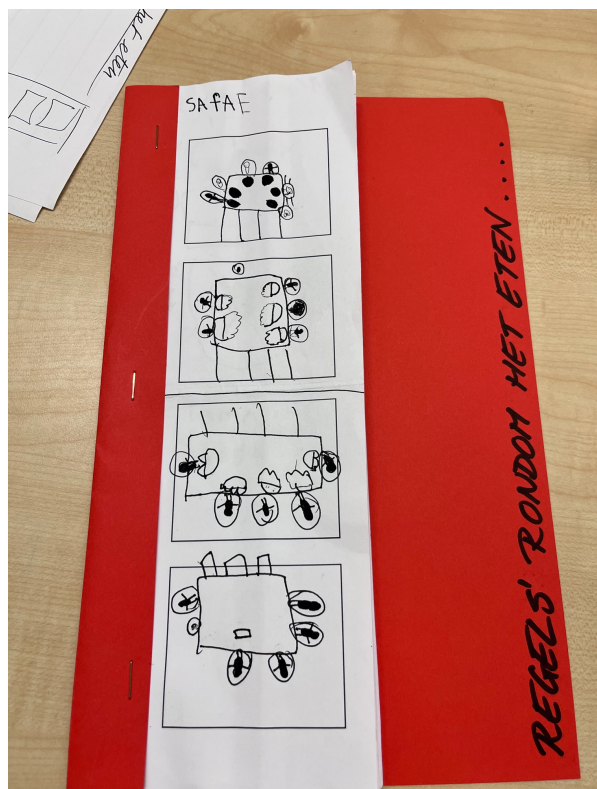
私は、オランダに来てから1ヵ月後くらいにスーパーマーケットに行きました。場所はバスステーションです。マーケットではたくさんの方がいて、みんなあんまり下をみていなかったのですが、たまたま下をみていて光っているものがあると思ったらお金でした。でもそのお金をお父さんにあげたら、1分のお金として使っていました。私は、お母さんにあげたらきふするけど、わたしのお父さんは自分のお金として使っていました。(笑)



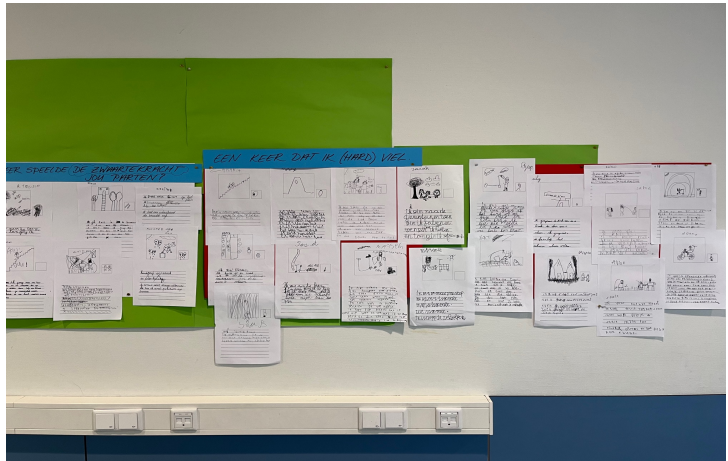
एक दिन से बाहर जा रही थी तो मुझे एक चॉकलेट मिली। मैंने वो चॉकलेट खाई।

een dag ik was wandelen ~~in~~ ik ~~was~~ zie een chocolade
ik pak het chocolade en eet. dit was in India ik was
~~7 jaar~~ jaar.

De eigen teksten teruglezen in een boekje...



Of aan de muur!



Filmpje Elsa



Meer doen met taalrondes ?

Handleiding 'taalronde met nieuwkomers'

- Op websites van LOWAN en van Taalvorming
- Laat je mailadres achter bij interesse, dan houden we je op de hoogte

Basiscursus 'taalronde met nieuwkomers' in 2023-2024

- 4x in de middag
- In Amsterdam
- Bij voldoende animo ook op locatie



info@taalvorming.nl

www.taalvorming.nl

